

近代中國史料叢刊第三十三輯
沈 雲 龍 主 編

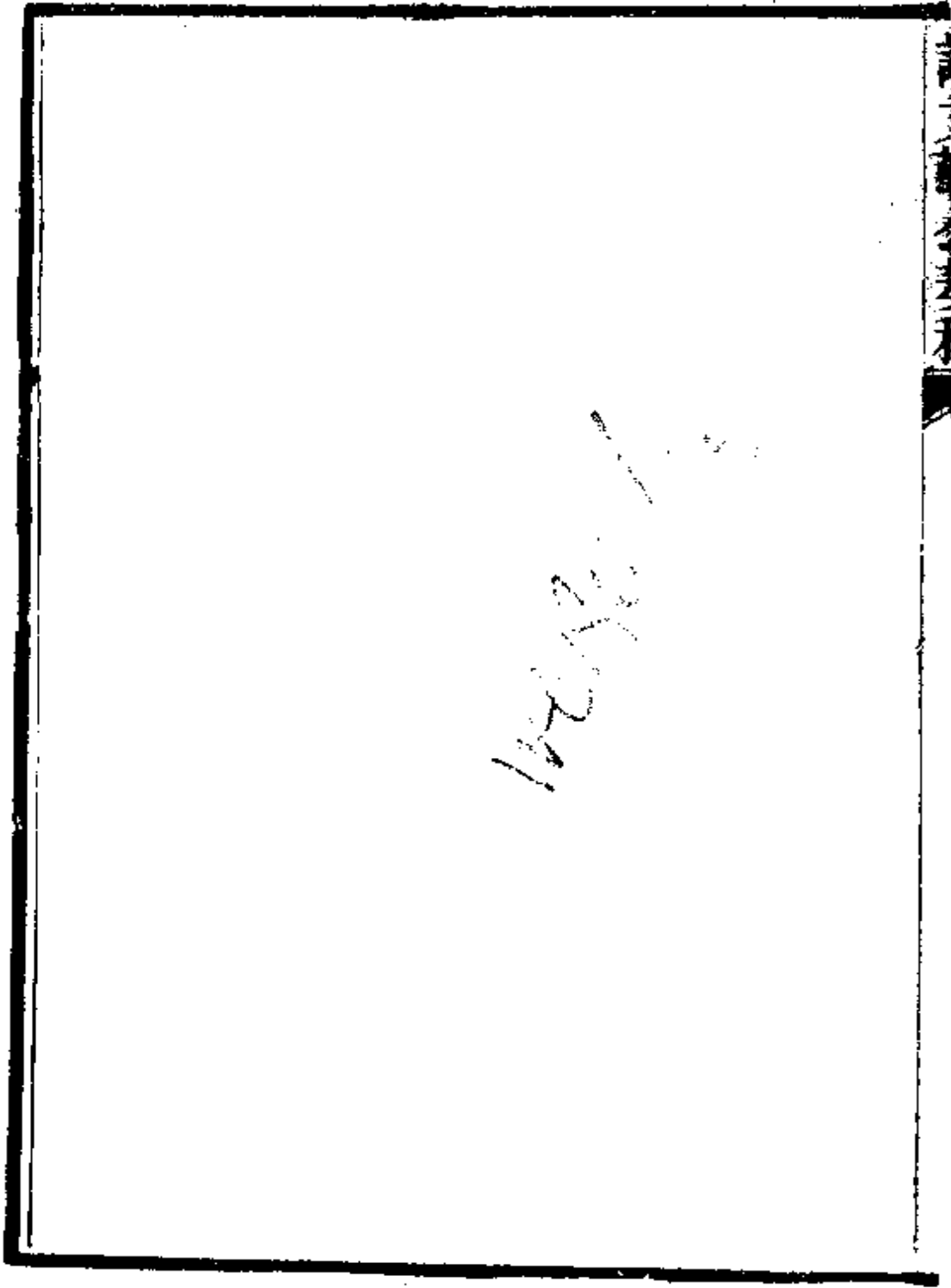
譚文勤公（鍾麟）奏稿

譚澤闓
譚寶箴
譚延闓 編

文海出版社印行

勤文勤心
奉獻廿卷

宣統三年閏月王闈蓮拜題



譚文勤公禮像



325

40

22 B

譚文勤公像贊 辭序

文勤公名通籍余在公車嘗鏡初為令言文即警敏贊入後
大嘗又聞和主時有推生命者言英女官坐一舟奇七十四其後
過所推和者以為能違命卒辱和當六十餘年沈衣其政學於所并較
事可傳者及人語然和以此誌之以畫像視余乃昔承漢時照像所推
遂為贊曰

名目之容恒邛乎有息其福當
替其氣如煉公之葬幸為國重
臣老成凋謝其志弗申歸臥於
林四溟滄。孰是冥觀而可捐搖
河日渡明夫豈偶然唯有餘慶
以全其天式此光煦昭予童齡

宣統三年正月

王爾運年八十拜題

譚文勤公奏稿卷首目錄

上諭

諭祭文

御製碑文

國史本傳

湖南巡撫端方奏摺

神道碑銘

墓表

行狀

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

譚文勤公奏稿卷首

光緒三十一年四月十三日內閣奉

上諭前任兩廣總督譚鍾麟老成練達學問優長由翰林改官御史簡放外任洊陟疆圻服官四十餘年所在整飭吏治勤卹民依於地方要政尤能力持大體前因患病奏請開缺回籍茲聞溘逝軫惜殊深譚鍾麟著加恩予諡照總督例賜卹任內一切處分悉予開復應得卹典該衙門察例具奏伊子安徽試用道譚寶箴著俟服闋後以道員仍留原省儘先補用伊孫譚輔宸著賞給員外郎用示篤念蓋臣至意欽此

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

諭祭文

朕惟專闢重師干之寄資輔翼於元臣歸田乞簪笏之身
示優崇於耆宿方冀里居通德長荷殊榮何期望重靈光
遽來遺疏眷懷勞勩用錫馨香爾原任兩廣總督譚鍾麟
性秉忠貞才長幹濟少年登第標清望於瀛洲萬里持衡
拔英才於鄂渚負青囊繡衣之望氣本如霜重銅虎竹符
之司民爭頌佛惟良報最典名郡以敷猷破格酬庸超外
臺而晉秩嗣是開藩陝右移節浙西蜺旌布化者廿年蟬
冕行春者七省戎容暨暨煥牙旗鼓角以增嚴良士番番
寄舟楫鹽梅而無忝品原超眾優給頭銜用叶爲儀特崇
羽飾雖引疾許歸桑梓而趨朝旋附棘槐日贊贊襄不負

天官小宰之職功懋懋賞爰崇東宮少保之稱朕軫念邊
疆重煩碩輔聿頒龍節坐鎮羊城控桂林象郡之提封靖
烽火鯨波於絕域節樓盡瘁久昭授鉞之勤宣室陳情再
允縣車之請還鄉六稔應知夢繞觚稜示疾崇朝忍說魂
歸箕尾噩音遠達追念良殷稽古典以易名命外臣而賜
醑於戲勤宣中外聽鼓鼙則思將帥之臣禮備哀榮式尊
俎而志股肱之美欽茲休寵尙克歆承

御製碑文

朕惟國家於疆圻大臣恆慎厥選聿求操履純潔才識優裕者畀以重權俾之鞏固提封外攘內安用嘉惠我士庶於歿也則易名以榮之鑄石以永之典至懋焉爾原任兩廣總督譚鍾麟易直樸誠根於天性自通籍登仕入直玉署出賦皇華克勵躬行爰彰令望泊乎南臺備職白簡生風言事則洞達閭閻養廉則勤飭簞篋用是試爾爲杭州知府太守爲股肱之吏臨安實財賦之區爾蒞事惟勤處膏不潤誠能動物惠以得名關西有清白稱湖學爲東南最用是擢爾爲河南臬司累遷陝甘總督夫陳臬開藩擁旄建節豈爲示優崇於耆宿實將普教養於烝黎爾剔蠹

安良整綱肅紀提祥刑於汴水備岳牧於鎬京錢塘昭坐
鎮之勳關隴寄保釐之任巖疆碩輔節鉞名臣鑑湖雖賜
知章宣室旋徵賈誼用是起爾爲吏部侍郎當海疆多事
之秋正臣子致身之會典選固資良弼折衝尤恃通才遂
移寇準於北門重任守仁於南國用是除爾爲閩浙四川
兩廣各總督敷歷中外四十餘年兩粵東西兼圻最久值
橫流之汎濫峙砥柱以嶙峋卒收總制之功無忝鞠躬之
誼朝廷亦寵之儀羽優以宮銜錫仗馬以趨朝賜安車以
就第何圖殂謝良用咨嗟諡曰文勤俾彰懿美於戲人臣
苟能清白乃心奉公體國則生也委任卒也哀榮飾終之
典容有靳歟其勒貞珉昭茲來許

國史本傳

譚鍾麟湖南茶陵州人咸豐六年進士改翰林院庶吉士九年散館授職編修是年秋

大考翰詹列二等

賞袍料一匹十年充會試同考官鍾麟甫留館未與考差蓋異數也同治九年充湖北鄉試副考官一年五月

記名以御史用十一月補江南道監察御史時天下多事言官率昧大體毛舉細故鍾麟以爲御史當效忠補闕深維國家利便令可施行若但訐陰私立朋黨非

朝廷重諫官意也乃疏請申明定例非廉明伉直有節操者勿得保送御史違者坐其長官下部議如所請三年截取奉

旨記名以繁缺知府用四年春恭親王奕訢被

嚴旨罷議政下其事內閣令王公以下詳議具奏罪且不測鍾麟獨與吏科給事中宗室廣誠等聯名上奏曰三月初九日內閣奉

旨交下惇親王及編修蔡壽祺具奏摺件著王公大學士九卿翰詹科道會議又於十四日奉

旨發下醇郡王等各摺著一併詳議具奏等因欽此仰見皇太后

皇上審慎周諮之至意臣等恭閱惇親王醇郡王等所奏均係爲大局起見恭親王自議政以來夙夜在公尙無遺誤屢荷

優詔獎其賢勞在

聖恩非私於一人此天下臣民所共信至於

召對之時言語不檢誠不得爲無罪一經

天威震疊當必愧悔交集補救不遑臣等伏念海內多事之秋全賴上下一心共資康濟而於懿親爲尤甚若廟堂之上先啟猜嫌根本之間未能和協駭中外之觀聽增宵旰之憂勞於大局實有關繫臣等忝居諫職未敢緘默不言至用舍之權操之自上

非臣下所敢妄議疏入

懿旨以廣誠等摺內各語持論固屬重大於朝廷辦理此事苦心尙未領會因復降

旨宣示百僚以毫無猜嫌之意

命恭親王仍在內廷行走並仍管理各國事務衙門十二月授杭州府遺缺知府五年到省時浙江當大兵後百廢待舉巡撫馬新貽重鍾麟名卽奏補杭州府知府下車以恤流亡理獄訟清賦稅爲務六年二月以前在

國史館纂辦大臣年表

賞加道銜是冬署杭嘉湖道督海塘工濬長安河皆稱利

賴馬新貽密保其才可大用七年擢河南按察使
八年三月母憂去官十年服闋入都陝甘總督左
宗棠疏請

飭赴甘肅既得請未行授陝西布政使十一年正月護理
巡撫事鍾麟故嘗游陝知其民情取所疾苦更易
之初漢回積不相能至是值回亂眾禁回民出城
窮饑者無以營生計鍾麟弛其禁令漢民不得相
讐遇訴訟戒屬吏毋有所袒回眾感泣誓不犯法
旋還布政使任時左宗棠方督師甘肅設糧臺於
陝西各省協甘軍餉亦皆道陝鍾麟乃設局行鈔
徵發立應悉無畱誤更以餘暇興學立書局濬鄭

白渠教民種桑蠶織大興光緒元年擢陝西巡撫
先以籌餉功

賞頭品頂戴左宗棠復奏言數年來百姓綏靖糧餉不匱
臣得一意軍事無兼顧憂皆鍾麟力奉

旨賞戴花翎三年陝西大旱先是鍾麟依社倉法督州縣
積穀至數萬石乃盡發以賑選任幹吏不假手胥
役頒禁令十條嚴治囤戶及侵漁者富平知縣劉
志同高陵知縣陳衍昌辦賑欺飾鍾麟奏革訊治
斬胥吏以徇官民震懾時晉豫皆旱饑

兩宮爲之盱食發內帑糴沿江粟以賑之猶不能全濟陝
獨晏然論者以晉豫陝災同而有司請發獨異疑

陝諱災

朝廷乃以鍾麟前後奏宣示且有實惠及民之

衰焉五年春因病請開缺奉

旨賞假兩月勿庸開缺並

勉以時事艱難當力圖報稱未可遽萌退志八月調浙江
巡撫加兵部尚書銜浙江自兵燹後田業失主多
爲豪強兼并號荒產匿不納租有司按問率不得
要領鍾麟遣官按籍稽徵曉以禍福遂各還其初
錢塘縣吏何秉仁浮收遭糧計贓盈萬逮斬之知
縣陳國香亦坐遣戍盡革墊完透息諸弊民情大
歡踴躍輸納增運十餘萬石於鹽則查減曬版召

商集費承運又更定釐稅於貨物首所過局計遠近並征聽其所之不再畱難商民稱便築礮臺修海塘重建文瀾閣度藏

高宗所賜四庫書開局延文儒校刊羣籍治聞一時七年八月遷陝甘總督甘省邊遠貧瘠屯軍歲餉數百萬皆仰給他省至不以時鍾麟奏獎諸布政使運解迅速者自是饋餉相屬新疆既平創設巡撫歲以甘餉三之二濟之時其緩急不令缺乏西域道遠輶傳相望州縣輒斂民車費時失業最爲害鍾麟乃立官車局以供轉運民不知役舊商人承運花馬池鹽貪利昂其直私販因以充斥商困稅絀

乃罷舊商定就場徵課法稅增什二鹽直反大減
盡罷諸苛細捐及芻豆徵累民者民困以蘇又以
久遭兵燹士多失學於蘭州建求古書院甘州建
河西精舍選高才生講肄其中十年法越事起鍾
麟奏請自率精兵五千人入衛有

詔止之乃以提督雷正綰自代餉械自給不別請部款迄
於罷兵十三年河決鄭州工久不就鍾麟籌解六
十萬金助塞及賑災民奉

旨優敘督廿九年庫儲至百餘萬兩州縣積穀數百萬石
十倍初至時初鍾麟至甘肅卽患目疾前後四請
解任均

賞假慰留

賜珍藥十四年益劇至不能視自陳乞開缺兩奏始奉

硃批譚鍾麟向來辦事認真深資倚任前因目疾屢經寬

予假期並賞藥餌以期速愈茲據縷陳病勢日劇萬

難任事情詞迫切未便拂其所請譚鍾麟著准其開

缺回籍安心調理一俟就愈卽行來京陛見家居兩

載目復明

十七年二月奉

詔入都

恩賜紫禁城內騎馬四月

詔以尙書銜補吏部左侍郎八月兼署戶部左侍郎兼管

三庫事務十八年三月署工部尙書五月授閩浙
總督二十年恭逢

孝欽顯皇后六旬萬壽正月

懿旨賞加太子少保銜七月兼署福州將軍十月調四川
總督未行二十一年四月調兩廣總督粵素多盜
賭風尤甚奸猾之徒懼爲吏所持則公請以博進
贏餘助軍餉歲輸三十萬金所謂四成報效者也
鍾麟至任以賭爲盜源不禁賭則盜終不可止而
官徵賭款尤傷政體乃奏罷賭餉盡封禁諸賭館
尤嚴官吏賕請之罰又闡姓商歲輸公家亦數十
萬金闡姓商者鄉會試方入闈時取與試士子姓

爲覆聽人射之謂之卜榜花得多者勝贏利鉅萬
聞商六年一更易爭欲承充則競納賄自總督以
下多寡有差鍾麟惡之將議禁而聞餉所從來尤
久關於部款猝未可革鍾麟乃令輸貲百六十萬
者充之自總督以下不得更索一錢示定期限逾
期不如數以所輸沒入官羣不便者造蜚語百端
不爲動久之中外言籌餉者稍稍及賭捐欲弛禁
朝廷下總督議鍾麟覆奏曰禁賭以來議者紛紛至
謂賭爲粵民生計禁終不止費出於賭取之無傷
臣愚竊所不解夫上之於民猶父兄之於子弟爲
父兄者必無恃子弟博以自奉之理况

國家歲得不過數十萬金而小民傾家蕩產者何止百數十萬民之不利國何利焉臣非不知賭禁雖嚴未必遽絕然上無所利則聚賭之匪人受賄之官吏無可藉口尙不敢肆意橫行一旦弛禁人民旣無忌憚不肖官吏復因而牟利上下交征亂可立待雖有百萬將焉取之至於所言禁賭則生計日窮一省之民恃賭爲生計中外古今安有是理若謂盜風之熾由於禁賭言尤不經聞因賭而窩盜賭輸而爲盜者矣不聞賭可弭盜也無識之徒罔顧利害飾辭聳聽所言萬不可信所請斷不可行奏上

上深韙之然言者猶不止鍾麟復疏爭之事乃寢廣東交

涉日繁鍾麟不得行其志乃以病求去疏五上二

十五年十一月

命來京陛見旋

賞假兩月回籍就醫明年

萬壽覃恩

賞戴雙眼花翎四月入

覲復自陳始

命開缺畱京當差七月

乘輿西幸鍾麟以衰疾不能從乃乞歸三十一年卒遺疏

入

諭曰前任兩廣總督譚鍾麟老成練達學問優長由翰林改官御史簡放外任游陟疆圻服官四十餘年所在整飭吏治勤恤民依於地方要政尤能力持大體前因患病奏請開缺回籍茲聞溘逝軫惜殊深譚鍾麟著加恩予諡照總督例賜卹任內一切處分悉予開復應得卹典該衙門察例具奏伊子安徽試用道譚寶箴著俟服闋後以道員仍留原省儘先補用伊孫譚輔宸著賞給員外郎用示篤念蓋臣至意尋

賜祭葬

子諡文勤子寶箴安徽道員延闈翰林院編修孫輔宸員

外郎

頭品頂戴湖南巡撫奴才端方跪

奏爲在籍大員因病身故代遞遺摺恭摺仰祈

聖鑒事竊據太子少保原任兩廣總督譚鍾麟家屬稟報該故督前於光緒二十五年十一月在兩廣總督任內奉

旨來京

陛見並因病奏請開缺在先

賞假兩月二十六年假滿北上又經籲懇開缺奉

旨畱京當差嗣因舊病復發請假回籍就醫迄未痊愈

茲於光緒三十一年三月十二日因病在籍身故

遺摺一摺並該家屬呈請代

奏前來奴才覆查該故督臣譚鍾麟本以翰林受
三朝知遇之

恩改官御史外放知府洊陞疆圻服官四十餘年宅心中
正蒞事推誠官御史時遇事敢言多所論列外任
浙江知府旋授河南按察使陝西布政使陝西巡
撫調補浙江巡撫所在整飭吏治勤卹民依實心
行實政當在陝西時關輔初定庫積空虛而邊事
未清軍需尤急譚鍾麟剔蠹理紛鈎稽出入頻年
而軍府饒裕官民賴之及在巡撫任內積存銀六
十餘萬又令州縣辦積穀逾數百萬石其後陝省
大饑卽出穀賑貸不足以存銀買穀繼之是時晉